

Índice

CAPÍTULO 1 Jesús promete el Espíritu Santo 8

- El Espíritu Santo ha estado siempre trabajando.
- El Espíritu Santo prepara el camino del Mesías.
- El reino de Dios es proclamado por medio del Espíritu Santo.
- El Espíritu de verdad da testimonio de Cristo.

Génesis 1:2; Isaías 6:8, 11:2, 60:1–2; Mateo 17:2, 5; Marcos 1:15; Lucas 1:35, 2:40, 3:22, 9:35, 17:21; Juan 15:26; Hechos de los apóstoles 1:9

A
D
E
M
A
S

Símbolos del Espíritu Santo:
Nube y luz

Acogidos por el Espíritu

Atención en la Escritura: El reino de Dios

Conexión con el Catecismo: CIC 685 y 1309

Conexión con la liturgia: Epiclesis

Personas santas: Beata Sára Salkaházi y san Benedicto de Nursia

CAPÍTULO 2 La venida del Espíritu Santo 30

- La ascensión de Cristo inicia el tiempo del Espíritu.
- En Pentecostés el Espíritu inicia la era de la Iglesia.
- Los apóstoles comparten el Espíritu Santo.
- El derrame del Espíritu Santo continúa en el Bautismo y la Confirmación.

Exodo 30:25; 1 Samuel 16:13; 1 Reyes 18:38; Mateo 16:13–20; Lucas 3:15–16, 4:18, 12:49; Hechos de los apóstoles 1:6, 8, 9, 2:2–38

A
D
E
M
A
S

Símbolos del Espíritu Santo: Fuego

Novena

Los dones del Espíritu Santo

Misa del Santo Crisma

Atención en la Escritura: La ascensión y la unción

Conexión con el Catecismo: CIC 1289

Conexión con la liturgia: Fiesta de la Ascensión

Personas santas: San Pedro y santa Isabel de Portugal

CAPÍTULO 3 La acción del Espíritu Santo en la Iglesia 52

- El Espíritu Santo es la fuente de la vida de la Iglesia.
- Por medio del Espíritu Santo Cristo está presente en la Iglesia.
- Los sacramentos de iniciación cristiana nos llaman a la santidad.
- El Espíritu Santo inspira la misión de evangelizar.

Génesis 8:11; Mateo 3:16; Juan 1:32, 14:26–27, 20:21; Efesios 2:22

A
D
E
M
A
S

Símbolos del Espíritu Santo: Paloma

Formas de orar

Escritura y Tradición

Los artistas como evangelizadores

Atención en la Escritura: El inicio de la Iglesia

Conexión con el Catecismo: CIC 1392

Conexión con la liturgia: Vigilia Pascual

Personas santas: Santa Teresa de los Andes y el beato Pere Terres i Claret

Contents

CHAPTER 1 Jesus' Promise of the Holy Spirit 9

- The Holy Spirit has always been at work.
- The Holy Spirit prepares the way for the Messiah.
- Through the Holy Spirit the Kingdom of God is proclaimed.
- The Spirit of Truth bears witness to Christ.

Genesis 1:2; Isaiah 6:8, 11:2, 60:1–2;
Matthew 17:2, 5; Mark 1:15;
Luke 1:35, 2:40, 3:22, 9:35, 17:21; John 15:26;
Acts of the Apostles 1:9

F
E
A
T
U
R
E
S



Symbol of the Holy Spirit:
Cloud and Light

Welcomed by the Spirit

Spotlight on Scripture: Kingdom of God
Catechism Connection: CCC 685 and 1309
Liturgy Connection: Epiclesis
Saints and Holy People: Blessed Sára Salkaházi & Saint Benedict of Nursia

CHAPTER 2 The Coming of the Holy Spirit 31

- Christ's Ascension begins the time of the Spirit.
- At Pentecost the Spirit begins the age of the Church.
- The Apostles impart the Holy Spirit.
- The outpouring of the Holy Spirit continues through Baptism and Confirmation.

Exodus 30:25; 1 Samuel 16:13; 1 Kings 18:38;
Matthew 16:13–20; Luke 3:15–16, 4:18, 12:49;
Acts of the Apostles 1:6, 8, 9, 2:2–38

F
E
A
T
U
R
E
S



Symbol of the Holy Spirit: Fire
Novena
The Gifts of the Holy Spirit
Chrism Mass

Spotlight on Scripture: The Ascension & Anointing
Catechism Connection: CCC 1289
Liturgy Connection: Feast of the Ascension
Saints and Holy People: Saint Peter & Saint Elizabeth of Portugal

CHAPTER 3 The Action of the Holy Spirit in the Church 53

- The Holy Spirit is the source of the Church's life.
- Through the Holy Spirit, Christ is present in the Church.
- The Sacraments of Christian Initiation call us to holiness.
- The Holy Spirit inspires the mission of evangelization.

Genesis 8:11; Matthew 3:16;
John 1:32, 14:26–27, 20:21; Ephesians 2:22

F
E
A
T
U
R
E
S



Symbol of the Holy Spirit: Dove
Forms of Prayer
Scripture and Tradition
Artist as Evangelizer

Spotlight on Scripture: The Early Church
Catechism Connection: CCC 1392
Liturgy Connection: Easter Vigil
Saints and Holy People: Saint Teresa de los Andes & Blessed Pere Terres i Claret

CAPÍTULO 4 Preparándose para vivir un nuevo compromiso 74

- La Confirmación profundiza la gracia del Bautismo.
- La Confirmación une a la comunidad parroquial.
- La preparación para la Confirmación nos prepara para la totalidad del Espíritu.
- El Espíritu Santo nos prepara para continuar la misión de Cristo.

Ezequiel 36:25, 26; Mateo 8:17–20;
Juan 3:5, 7:37–38; Romanos 14:17

A Símbolos del Espíritu Santo: Agua
D Lectio Divina
E Apostolado

M Atención en la Escritura: Dando frutos

A Conexión con el Catecismo: CIC 1311

M Conexión con la liturgia: El sacramento de la Penitencia y Reconciliación

A Personas santas: María, Madre de Dios y san Vicente de Paúl

CAPÍTULO 5 Celebrando el Espíritu Santo en nuestras vidas 96

- La celebración de la Confirmación nos lleva del Bautismo a la Eucaristía.
- El sacramento de la Confirmación celebra la fe de la Iglesia.
- La imposición de las manos nos recuerda los orígenes de la Confirmación.
- En la Confirmación somos sellados con el don del Espíritu Santo.

Salmo 14:16, 139:5; Isaías 61:1;
Lucas 4:18–19; 2 Corintios 1:21–22;
Santiago 5:15

A Símbolos del Espíritu Santo:
D Unción
E

M Papel del obispo

A Sellado con el Espíritu Santo

Conexión con el Catecismo: CIC 1289

Atención en la Escritura: La mano de Dios
Conexión con la liturgia: El sacramento de la Unción de los Enfermos

Personas santas: Beata Teresa de Calcutta y san Ambrosio

CAPÍTULO 6 Viviendo lo que hemos celebrado 118

- El significado y la gracia del sacramento de la Confirmación se ven en su celebración.
- Por medio de la Confirmación el Espíritu Santo nos fortalece para ser testigos.
- El Espíritu Santo continúa contruyendo la Iglesia.
- Compartimos en la misión de la Iglesia.

Salmo 46:10; Mateo 6:10; Juan 20:21;
1 Corintios 12:4–11; Efesios 4:1–5

A El Espíritu Santo: Guía e inspiración de la misión de la Iglesia
D Un momento
E

M ¿Qué es un carisma?

S Atención en la Escritura: La misión de Jesús

Conexión con el Catecismo: CIC 2011

Conexión con la liturgia: El año litúrgico

Personas santas: San Juan Bosco y Envíado

Confirmation: P y R 140

Escogiendo un nombre y un padrino 146/148

Llamado por Dios y Envíado 150/152

Formas de orar y el Santísimo Sacramento 154/156

Oraciones y devociones 158

Glosario 174

- Confirmation deepens baptismal grace.
- Confirmation unifies the parish community.
- Confirmation preparation readies us for the fullness of the Spirit.
- The Holy Spirit equips us to carry on the mission of Jesus Christ.

Ezekiel 36:25, 26; Matthew 7:17–20;
John 3:5, 7:37–38; Romans 14:17

F E A T U R E S



Symbol of the Holy Spirit: Water

Lectio Divina
Christian Service

Spotlight on Scripture: Bearing Fruit

Catechism Connection: CCC 1311

Liturgy Connection: The Sacrament of

Penance and Reconciliation

Saints and Holy People: Mary, Mother of God & Saint Vincent de Paul

- The celebration of Confirmation leads us from Baptism to the Eucharist.
- The Sacrament of Confirmation celebrates the faith of the Church.
- The Laying on of Hands reminds us of the origin of Confirmation.
- In Confirmation we are sealed with the Gift of the Holy Spirit.

Ezra 7:28; Psalm 139:5; Isaiah 61:1;
Luke 4:18–19; 2 Corinthians 1:21–22;
James 5:15

F E A T U R E S



Symbol of the Holy Spirit:
Anointing

Role of a Bishop
Sealed in the Holy Spirit

Spotlight on Scripture: The Hand of God

Catechism Connection: CCC 1289

Liturgy Connection: The Sacrament of the Anointing of the Sick

Saints and Holy People: Blessed Teresa of Calcutta & Saint Ambrose

- The meaning and grace of the Sacrament of Confirmation are seen in its celebration.
- Through Confirmation the Holy Spirit strengthens us to witness.
- The Holy Spirit continually builds up the Church.
- We share in the mission of the Church.

Psalm 46:10; Matthew 6:10; John 20:21;
1 Corinthians 12:4–11; Ephesians 4:1–5

F E A T U R E S



The Holy Spirit: Guide and
Inspiration of the Church's Mission

Take Five

What is a Charism?

Spotlight on Scripture: Jesus' Mission

Catechism Connection: CCC 2011

Liturgy Connection: The Liturgical Year

Saints and Holy People: Saint John Bosco & Going Forward

Confirmation Q & A	141
Choosing A Name & Sponsor	147/149
Called by God & Go Forth	151/153
Ways of Praying & The Most Blessed Sacrament	155/157
Prayers & Practices	159
Glossary	175

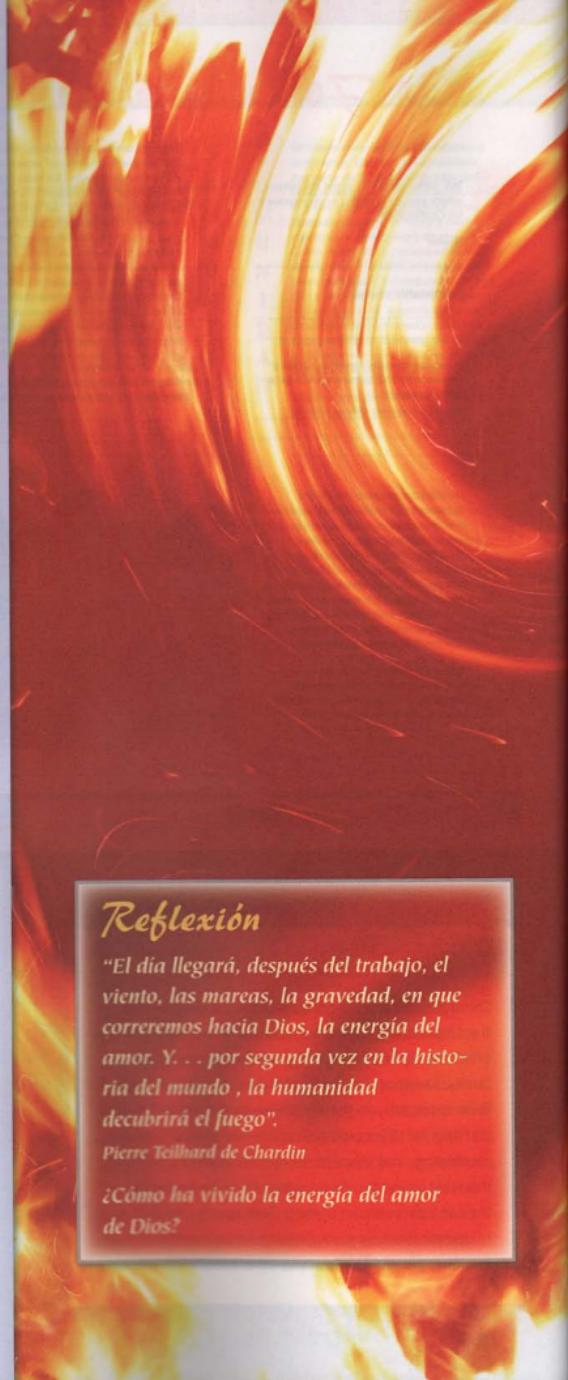
Referencia para el catequista

Al terminar su tiempo en la tierra, Jesús dijo a sus apóstoles: "Vayan y hagan discípulos a todos los pueblos y bauticenlos para consagrados al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo" (Mateo 28:19). Por nuestro bautismo nos hacemos miembros de la Iglesia Católica. Recibimos la luz de Cristo y somos llamados a vivir nuestras vidas abrazando a Jesús y su mensaje. Por medio de los evangelios, Jesús nos anima a compartir su mensaje con todo el mundo. Como nos recordó el papa beatº Juan Pablo II, "La fe se fortalece cuando se da a otros" (*Redemptoris missio*, 7 de diciembre del 1990). Por medio de este compartir nuestra fe no sólo respondemos al mandamiento de Jesús, sino que además lo seguimos y continuamos su trabajo en la tierra.

El sacramento de la Confirmación nos fortalece para esta misión. El Espíritu Santo nos inspira para compartir la buena nueva de manera que las personas la entiendan y toque sus corazones. *Católico* significa "universal". El mandamiento de Jesús de hacer discípulos a todas las naciones nos pide llevar su mensaje y abrir nuestros corazones no sólo a nuestras familias y comunidades sino a todos aquellos que:

- nunca han oido hablar de Cristo
- son perseguidos por su fe cristiana
- nunca conoceremos pero que son nuestros hermanos en la Iglesia global.

Como catequista que prepara a candidatos para el sacramento de la Confirmación tiene un ministerio privilegiado. Este ministerio es expandir las mentes de los candidatos para que puedan vivir plenamente el llamado del Bautismo y la Confirmación, abrazando y viviendo la misión de Cristo en sus hogares, comunidades y el mundo.



Reflexión

"El día llegará, después del trabajo, el viento, las mareas, la gravedad, en que correremos hacia Dios, la energía del amor. Y . . . por segunda vez en la historia del mundo , la humanidad descubrirá el fuego".

Pierre Teilhard de Chardin

¿Cómo ha vivido la energía del amor de Dios?

Catechist Background

At the end of his time on earth, Jesus commanded his Apostles to "Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the holy Spirit" (Matthew 28:19). Through our Baptism, we become members of the Catholic Church. We receive the light of Christ and are called to live our lives embracing Jesus and his message. Throughout the Gospels, Jesus encourages us to share his message with all people. As Blessed Pope John Paul II reminded us, "Faith is strengthened when it is given to others!" (*Redemptoris missio*, December 7, 1990). It is through this sharing of our faith that we not only respond to Jesus' command, but also follow him and continue his work on earth.

The Sacrament of Confirmation strengthens us for this mission. The Holy Spirit inspires us to share the Good News in ways that people will understand and that will touch their hearts. *Catholic* means "universal." Jesus' command to make disciples of all nations calls us to bring his message and open our hearts to not only our families and communities, but also to those who:

- have never heard of Christ
- are persecuted for their Christian beliefs
- are people we will never meet but are our sisters and brothers in the global Church.

As a catechist preparing candidates for the Sacrament of Confirmation, you have a privileged ministry. This ministry is to expand the candidates' minds and hearts in order for them to live fully the call of Baptism and Confirmation, embracing and living out Christ's mission in their homes, communities, and the world.

Reflection

"The day will come when, after harnessing space, the winds, the tides, gravitation, we shall harness for God the energies of love. And . . . for a second time in the history of the world, humankind will have discovered fire."

Pierre Teilhard de Chardin

How have you experienced the energy of God's love?

OBJETIVOS

aprender sobre la venida del Espíritu Santo en pentecostés; apreciar el poder del Espíritu Santo en la vida de los discípulos de Jesús

Materiales: vela de batería, papel rojo, marcadores, Biblia

Para la mesa de oración: mantel rojo; llamas de papel; una cruz o un crucifijo; una Biblia abierta en Hechos de los apóstoles

- Haga llamas de papel (una para cada candidato) y escriba en ellas diferentes dones del Espíritu Santo.
- Organice un paseo a la iglesia de la parroquia y muestre a los candidatos los santos óleos.

Congregándonos

Si es posible muestre fotos de personas usando fuego para cocinar, calentarse o guirarse durante la noche. Pregunte por qué el descubrir que los humanos podían controlar el fuego fue crucial en el desarrollo de la sociedad. (Posibles respuestas pueden incluir: los humanos mejoraron su desarrollo, su salud y la duración de su vida al cocinar la comida y al tener calor y protección. También la luz del fuego permite que las personas continúen sus actividades después que se pone el sol). Refuerce que el fuego es una fuente natural de energía importante.

Invite a los candidatos a abrir sus libros en la página 30 y mirar la ilustración. Lea en voz alta la cita de Hechos de los apóstoles. Explique que en este capítulo los candidatos leerán sobre la venida del Espíritu Santo a los discípulos mientras miran las llamas que aparecen sobre sus cabezas. Ese fuego encendió en los discípulos la energía para ir a predicar la buena nueva de Cristo. Señale que ese mismo fuego se enciende en nosotros cuando volvemos nuestras mentes y corazones a Dios.

CAPÍTULO

2

La venida del Espíritu Santo

“Ustedes recibirán la fuerza del Espíritu Santo, él vendrá sobre ustedes para que san mis testigos.”

Hechos de los apóstoles 1:8



Candidato, tu tiempo de preparación para la Confirmación es tiempo de conversión, volver tu mente y corazón a Dios. El Espíritu Santo te guiará mientras:

- Te centras en tus actitudes positivas o tus decisiones desinteresadas: compartiendo tus dones y talentos, ayudando en la casa y en la comunidad, poniendo esfuerzo en tu trabajo escolar, dedicando más tiempo a la oración, asistiendo a misa los domingos.
- Rechazas tus actitudes negativas o decisiones interesadas: diciendo cosas desagradables, siendo irrespetuoso con los demás, descuidando de tu bienestar físico y/o espiritual, no poniendo a Dios primero en tu vida.

30

Destacar lo positivo en tu vida y cambiar los aspectos negativos te ayudará a volver tu corazón y mente a Dios. Reflexionar en esto te ayudará a dar testimonio de la buena nueva de Jesucristo. Completa el siguiente cuadro.

Lo que agradezco	Lo que puedo mejorar

Ten confianza en que el Espíritu Santo te está guiando mientras tratas de cambiar y crecer como discípulo de Jesucristo.

Pida a un voluntario leer la nota para los candidatos en la página 30. Luego explique las instrucciones para la actividad. Dé unos minutos para que los candidatos completen sus cuadros. Recuerde a los candidatos respetar la privacidad de los demás. Si quiere puede pedir voluntarios para compartir por lo que están agradecidos.

Asegure a los candidatos que el Espíritu Santo los guía mientras tratan de cambiar y crecer como discípulos de Jesús. Si el tiempo lo permite, comparta la cita de Pierre Teilhard de Chardin en la sección *Reflexión* en la página 30.

The Coming of the Holy Spirit

"You will receive power when the holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses."

Acts of the Apostles 1:8

Candidate, your time of preparation for Confirmation is a time of conversion, turning your mind and heart to God. The Holy Spirit is guiding you as you:

- Focus on your positive attitudes or unselfish choices—sharing time and talents, helping at home and in the community, putting a greater effort into school work, giving more time to prayer, participating at Mass each week.
- Discard your negative attitudes or selfish choices—saying hurtful things, being disrespectful to the people in your life, not taking care of your physical and/or spiritual well-being, not putting God first in your life.

Highlighting what is positive in your life and changing negative aspects will help you to turn your heart and mind to God. Reflecting on these matters will help you give witness to the Good News of Jesus Christ. Complete the chart below.

What I'm Grateful For	What I Can Improve

Be confident that the Holy Spirit is guiding you as you strive to change and grow as a disciple of Jesus Christ.

31

Gathering

If possible show photos of people using fire for cooking, warming, or guiding at night. Ask why discovering that humans could control fire was crucial to the development of society. (Possible responses include: humans could improve their growth, health, and lifespan by cooking food and having warmth and protection. Also, the light from the fire enabled people to continue activities after the sun had set.) Stress that fire is an important natural source of energy.

GOALS

to learn about the coming of the Holy Spirit on Pentecost; to appreciate the power of the Holy Spirit in the lives of Jesus' disciples

Materials Needed: battery-operated candle; red paper; marker; Bibles

For the prayer table: red table-cloth; paper flames; cross or crucifix; candle; Bible opened to the Acts of the Apostles

- Make paper flames (one per candidate) and label a different gift of the Holy Spirit on each.
- Arrange for a tour of the Church and show the candidates the parish holy oils.

Invite the candidates to open their books to page 31 and look at the photograph. Read aloud the quotation from the Acts of the Apostles. Explain that in this chapter the candidates will be reading about the coming of the Holy Spirit to the disciples as what looked like flames appearing over their heads. This fire ignited in the disciples energy to go out to spread the Good News of Christ. Point out that this same fire is ignited in us when we turn our minds and hearts to God.

Ask a volunteer to read the note to the candidates on page 31. Then explain the activity directions. Provide a few minutes of quiet time for candidates to complete their charts. Remind the candidates to respect the privacy of others. You may want to ask volunteers to share what they are grateful for.

Assure the candidates that the Holy Spirit is guiding them as they strive to change and grow as Jesus' disciples. At this time you may wish to share the quotation of Pierre Teilhard de Chardin in the *Reflection* section at the top of page 31.

Creyendo

La ascensión de Cristo inicia el tiempo del Espíritu.

Si es posible abra un mapa bíblico de Jerusalén. Nota: si tiene una pizarra electrónica puede encontrar un mapa bíblico en el sitio Web de *Inspirados por el Espíritu*. Pida a un voluntario señalar la ciudad de Jerusalén. Pregunte: *¿Qué eventos en la vida de Jesús tuvieron lugar ahí o en los alrededores?* (Posibles respuestas: Jesús se perdió en el Templo en Jerusalén; El pueblo lo aclamó el domingo antes de su crucifixión; Jesús compartió la última cena con sus discípulos; Jesús sufrió, murió y fue enterrado en las afueras de la ciudad; Jesús se apareció a sus discípulos después de su resurrección).

Invite a los candidatos a mirar la ilustración en la página 32 mientras voluntarios lean los cuatro primeros párrafos. Mencione que en Hechos de los apóstoles 1:12 leemos que la ascensión tuvo lugar en el Monte de los Olivos (refiérase al mapa para localizarlo) que está al este de Jerusalén. Ponga énfasis en que la ascensión significa que desde el momento en que Jesús ascendió, él está con su Padre en el cielo y también con nosotros por siempre por medio del Espíritu Santo. Despúes pida a un voluntario leer el quinto párrafo. Si desea pida a los candidatos conversar sobre la siguiente pregunta: *¿Fue importante para los discípulos que Jesús les prometiera que estaría siempre con ellos? ¿Por qué?*

Novena

Señale a los candidatos que, después de que Jesús ascendió al cielo, los discípulos y María estuvieron nueve días en Jerusalén, rezando mientras esperaban la venida del Espíritu Santo. Pida a un voluntario leer el párrafo en voz alta.

La ascensión de Cristo inicia el tiempo del Espíritu.

En la Biblia, leemos que después que Jesús murió y resucitó, él pasó cuarenta días con sus discípulos, ayudándolos y dándoles ánimo para que usaran sus dones para continuar su trabajo. El les habló sobre el poder del Espíritu Santo. El les enseñó sobre el reino de Dios y los preparó para seguir su misión.

Cuarenta días después de la **resurrección**, Jesús se apareció a sus discípulos, comió y habló con ellos. Durante esta última reunión con Cristo resucitado los apóstoles le preguntaron: "Señor, ivás a establecer ahora el reino de Israel?" (Hechos de los apóstoles 1:6). Jesús les dijo que su Padre tenía un plan para todo y ese no era aún el tiempo del cumplimiento del reino de Dios. Jesús los ayudó a entender que: "El tiempo presente, según el Señor, es un tiempo del Espíritu y del testimonio" (CIC, 672). El les dijo: "Ustedes recibirán la fuerza del Espíritu Santo; el vendrá sobre ustedes para que sean mis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria y hasta los extremos de la tierra". (Hechos de los apóstoles 1:8)

"Después de decir esto, lo vieron elevarse, hasta que una nube lo ocultó de su vista" (Hechos de los apóstoles 1:9). Este glorioso evento, que tuvo lugar cerca de Jerusalén, en la montaña llamada Olivos, es llamado la **ascensión**. La ascensión de Jesucristo significa para sus seguidores que, de ese momento en adelante, Jesús está con su Padre en el cielo y también con nosotros por siempre, por medio del Espíritu Santo.

Después que Cristo ascendió a los cielos con su Padre, los apóstoles regresaron a Jerusalén. Allí se unieron a María, la madre de Jesús, y a otros discípulos. No hay duda de que ellos hubieran querido mantener por siempre esos momentos con Jesús. No tenían que preocuparse porque Cristo les había asegurado que estaría con ellos siempre, físicamente o en el recuerdo, sino *por medio del Espíritu Santo*.

32



Novena

Después de la ascensión de Jesucristo, María y los apóstoles rezaron juntos durante nueve días mientras esperaban la venida del Espíritu Santo. Estos nueve días de oración se considera la primera novena, práctica de oración de la Iglesia. Novena viene del latín y significa "nueve" y consiste en nueve días consecutivos de oración por una intención o propósito específico. Las novenas se hacen en grupos o individualmente. Puedes hacer la misma oración todos los días o diferentes oraciones durante la novena. Las novenas pueden ayudarnos a preparar para un evento especial, para la celebración de un sacramento o para un día de fiesta.

Actividad opcional

Señale que, después de su resurrección, Jesús pasó cuarenta días con sus discípulos. Pida a los candidatos trabajar en parejas para escoger dos de los siguientes pasajes para leer sobre los encuentros de Jesús y sus discípulos: Lucas 24:13–35, en el camino de Emaús; Lucas 24:36–43, Jesús con sus discípulos en Jerusalén; Juan 20:24–29, Jesús y Tomás; Juan 21:1–19, Jesús hace desayuno en la orilla del lago. Despúes de que los candidatos lean los pasajes, pida a cada pareja identificar su favorito y resumir el recuento para compartir con los demás candidatos.

Christ's Ascension begins the time of the Spirit.

In the Bible, we read that after Jesus died and rose from the dead, he spent forty days with his disciples, helping them and giving them the courage to use their gifts to continue his work. He spoke to them about the power of the Holy Spirit. He taught them about the Kingdom of God. And he prepared them to carry on his mission.

Then, forty days after his **Resurrection**, Jesus again appeared to his disciples, ate with them, and talked to them. And at this last gathering with the risen Christ the Apostles asked him, "Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?" (Acts of the Apostles 1:6) Jesus told them that his Father had a plan for all things, and that this was not yet the time for the fulfillment of God's Kingdom. Jesus helped them to understand that "the present time is the time of the Spirit and of witness" (CCC, 672). He said to them, "But you will receive power when the holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth" (Acts of the Apostles 1:8).

"When he had said this, as they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him from their sight." (Acts of the Apostles 1:9) This glorious event, which took place near Jerusalem —on the mount called Olivet, is called the **Ascension**. The Ascension of Jesus Christ signifies to his followers that, from that moment forward, Jesus is with the Father in Heaven, and also with us forever, through the Holy Spirit.

After Christ ascended to his Father, the Apostles returned to Jerusalem. There they joined Mary, the Mother of Jesus, and some of the other disciples. No doubt, they wished they could hold on to all their moments with Jesus forever! But they didn't need to worry because Christ had assured them that he would be with them always—not physically, and not just in their memories of him, but *through the Holy Spirit*.

Novena

After Jesus' Ascension, Mary and the Apostles prayed together for nine days as they waited for the coming of the Holy Spirit. These nine days of prayer are considered the first novena, a prayer practice of the Church. A *novena*, from the Latin word meaning "nine," consists of nine consecutive days of prayer for a particular intention or purpose. Novenas can be made as a group or individually. You can pray the same prayer each day, or different prayers throughout the novena. Novenas can help us prepare for a special event, for the celebration of a sacrament, or for a feast day.



33

Optional Activity

Point out that after his Resurrection, Jesus spent forty days with his disciples. Have the candidates work in pairs to choose two of the following passages to read about some of Jesus' encounters with his disciples: Luke 24:13–35, on the road to Emmaus; Luke 24:36–43, Jesus with his disciples in Jerusalem; John 20:24–29, Jesus and Thomas; John 21:1–19, Jesus cooks breakfast on the shore. After the candidates read the passages, ask the candidates in each pair to identify their favorite and to summarize this encounter to share with all the candidates.

Believing

Christ's Ascension begins the time of the Spirit.

If possible, display a biblical map of Jerusalem. Note: If using an interactive whiteboard, a biblical map can be found on the *Inspired by the Spirit* Web site. Have a volunteer point out the city of Jerusalem. Ask: *What are some of the events in Jesus' life that took place in the city and surrounding areas?* (Possible responses: Jesus was lost in the Temple there; people greeted him with praise on the Sunday before he died; Jesus and his disciples shared the Last Supper; Jesus suffered, died, and was buried outside the city; Jesus appeared to his disciples after his Resurrection.)

Invite the candidates to look at the artwork on page 32 as volunteers read the first four paragraphs. Mention that in Acts of the Apostles 1:12 we read that the Ascension took place on Mount Olivet (refer to map to locate), which is to the east of Jerusalem. Emphasize that the Ascension signifies that from the moment Jesus ascended, he is with the Father in Heaven, and also with us forever through the Holy Spirit.

Then ask a volunteer to read the fifth paragraph. You may want to have the candidates discuss the following question: *Do you think Jesus' promise to be with the disciples always was important to them? Why or why not?*

Novena

Point out to the candidates that after Jesus' Ascension the disciples and Mary spent their time in Jerusalem, nine days, praying as they waited for the coming of the Holy Spirit. Ask a volunteer to read aloud the paragraph.

Llamado a los candidatos

Lea las instrucciones. Explique que las novenas se pueden encontrar en libros de oraciones católicas o en sitios Web católicos. Anime a los candidatos a rezar la novena que escribieron con sus familias y padrinos.

Para candidatos en cursos intermedios, muestre ejemplos de varias novenas y pídale rezar por una intención particular.

Para candidatos de escuela secundaria, anime a los candidatos a buscar novenas e informar sobre ellas. Si hay novenas regularmente en la parroquia, converse con ellos sobre ellas.

AtenCIÓN EN LA ESCRITURA

Pida a un voluntario leer el recuento de la ascensión de Cristo y el regreso de los discípulos a Jerusalén. Pausa para reflexionar en los sentimientos de los discípulos y como el estar juntos los ayudó. Anime a los estudiantes a compartir sus reflexiones con los demás candidatos. Conversen sobre la pregunta sobre ser parte de la comunidad de fe cuando se ha perdido a un ser querido. Anime a los candidatos a compartir la conversación con sus padrinos.

AtenCIÓN en la Escritura

Lee el recuento bíblico de la ascensión y el regreso de los discípulos a Jerusalén en Hechos de los apóstoles 1:1-14.

Tome un momento para reflexionar en:

- ¿Cómo se sentirían los discípulos al regresar a Jerusalén?

- ¿Cómo el permanecer juntos los ayudó?

Cuando pierdes a un ser querido, ¿cómo te ayuda el ser parte de la comunidad de fe?

Comparte tus respuestas con otro candidato o con tu padrino o madrina.

Llamado a los candidatos

Individualmente o junto con otro candidato a la Confirmación escribe una novena al Espíritu Santo para rezarla mientras te preparas para la Confirmación. Puede ser una oración para rezarla durante nueve días o nueve diferentes oraciones.

ConexIÓN CON LA LITURGIA

Pida a un voluntario leer el párrafo. Anime a los candidatos a investigar cuando la diócesis celebra la fiesta de la Ascensión de Jesucristo.



Confirmación PyR

¿Cuál es el significado de la ascensión de Jesucristo?

34

Vocabulario

- resurrección
- ascensión

Pida a un voluntario explicar los eventos de la resurrección y ascensión de Cristo. Pida a los candidatos buscar las palabras en el Glosario en la página 174.

Confirmación PyR

¿Cuál es el significado de la ascensión de Jesucristo?

La ascensión de Jesucristo significa que, desde el momento de su ascensión, Jesús está en el cielo con su Padre y también con nosotros, por medio del Espíritu Santo.



Calling All Candidates

Working by yourself or with another Confirmation candidate, write a novena to the Holy Spirit that you can pray as you prepare for Confirmation. It can be one prayer to be prayed each day for nine days or nine different prayers.

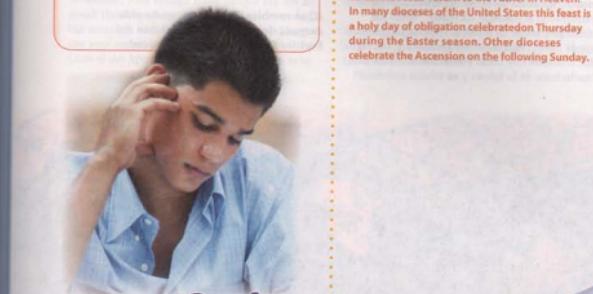


Spotlight on Scripture

Read the Scripture account of the Ascension and the disciples' return to Jerusalem in Acts of the Apostles 1:1–14.

Take a few moments to reflect on:

- what Jesus' disciples may have felt when they returned to Jerusalem
 - how being together might have helped them
- When you experience times of loss how does being part of a community of faith help you? Share your answers with another Confirmation candidate or your sponsor.



Confirmation Q & A

What did the Ascension of Jesus Christ signify?

35



Liturgy Connection

Liturgy is the official public prayer of the Church. The Church's liturgy for the Solemnity of Jesus' Ascension is celebrated about forty days after Easter Sunday. On the Feast of the Ascension, we gather for Mass with our parish community to celebrate Jesus' return to the Father in Heaven. In many dioceses of the United States this feast is a holy day of obligation celebrated Thursday during the Easter season. Other dioceses celebrate the Ascension on the following Sunday.

Calling All Candidates

Read the directions. Explain that novenas may be found in Catholic prayer books or on Catholic Web sites. Encourage the candidates to pray the novena prayers that they have written with their families and sponsors.

For junior high candidates, show examples of several novenas and ask them to pray one for a particular intention.

For high school candidates, encourage them to research and report on the novena prayers they found. If there is a novena prayed regularly in your parish, discuss this with candidates.

Spotlight on Scripture

Ask a volunteer to read the account of Christ's Ascension and the disciples' return to Jerusalem. Pause to reflect on the disciples' feelings and how being together might have helped. Encourage the students to share their reflections with other candidates. Discuss the question about being part of the faith community during times of loss. Encourage the candidates to share the discussion with their sponsors.



Liturgy Connection

Have a volunteer read the paragraph. Encourage the candidates to find out when your diocese celebrates the Ascension of Jesus Christ.

Confirmation Q & A

What did the Ascension of Jesus Christ signify?

The Ascension of Jesus Christ signifies that from the moment of his Ascension, Jesus is with the Father in Heaven, and is also with us forever, through the Holy Spirit.

Faith Words

- Resurrection
- Ascension

Ask volunteers to explain the events of Christ's Resurrection and his Ascension. Have the candidates find these words in the Glossary on page 175.

En Pentecostés el Espíritu inicia la era de la Iglesia.

Presente estas páginas explicando que Pentecostés fue y sigue siendo una fiesta judía para celebrar la cosecha. Se llama *Shavuot*, o Fiesta de las Semanas. Cincuenta días después de la Pascua, todos se reúnen para celebrar las bendiciones de Dios. Históricamente, la fiesta significa la entrega de la Tora en el monte Sinaí. En los tiempos de Jesús muchos viajaban a Jerusalén para rezar en el Templo durante la fiesta.

Pida a los candidatos recordar lo que saben sobre la venida del Espíritu Santo en Pentecostés. Después pida a voluntarios leer el primer y segundo párrafos. Refuerce lo siguiente:

- después de la venida del Espíritu Santo, los apóstoles y los discípulos fueron "nueva creación"
- ese día se conoce como Pentecostés y marca el "nacimiento" de la Iglesia y la misión mundial de la Iglesia.

Señale que en el Bautismo se nos da nueva vida: somos "nueva creación". Invite a los candidatos a imaginarse en la multitud en Jerusalén ese día. Pida a un voluntario leer el tercer párrafo.

Actividad Invite a los candidatos a escribir sus afirmaciones sobre los discípulos de Jesús después de su ascensión y el evento de Pentecostés. Pida a voluntarios compartir sus respuestas.

Antes de que los candidatos respondan a la pregunta final, pregúntele: *¿Han visto a alguien mejorar su comportamiento? ¿Cuál fue el cambio?*

Dé algunos ejemplos: alguien que decidió escoger mejorar su dieta; alguien que decidió ser más positivo. Pasea para dar tiempo a que los candidatos escriban sus respuestas a la pregunta sobre los posibles cambios en ellos mismos después de confirmados. Recuerde a los candidatos respetar la privacidad de los demás.

En Pentecostés el Espíritu inicia la era de la Iglesia.

Cuando los apóstoles de Jesús, su madre María y otros discípulos estaban reunidos en Jerusalén durante la fiesta judía de Semanas, el Espíritu Santo vino a ellos como Jesús lo había prometido. "De repente vino del cielo un ruido, semejante a una ráfaga de viento impetuoso, y llenó toda la casa donde se encontraban. Entonces aparecieron lenguas como de fuego, que se repartían y se posaban sobre cada uno de ellos. Todos quedaron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en lenguas extrañas, según el Espíritu los movía a expresarse." (Hechos de los apóstoles 2:2-4)

Por medio de este derramo del Espíritu sobre ellos, los apóstoles y los demás discípulos fueron hechos una "nueva creación". Ellos ya no tenían miedo —solos, sin su Señor— sino fueron fortalecidos para construir la comunidad de discípulos y renovar la tierra en el amor de Dios. Ellos empezaron a proclamar la buena nueva de Cristo a todas las personas reunidas en Jerusalén. A pesar de que esas personas no hablaban las mismas lenguas, entendieron el mensaje, diciendo: "Todos los oímos proclamar en nuestras lenguas las grandezas de Dios" (Hechos de los apóstoles 2:11). Este día, conocido hoy como **Pentecostés**, marca el "nacimiento de la Iglesia y su misión universal".

En el día de Pentecostés el apóstol Pedro ofreció un poderoso discurso a la multitud, explicando qué Jesucristo murió, resucitó y regresó a su Padre en el cielo, y que envió al Espíritu Santo. Cuando la gente que estaba oyendo a Pedro le preguntó qué debían hacer, Pedro les dijo: "Convírtanse y háganse bautizar cada uno de ustedes en el nombre de Jesucristo, para que queden perdonados sus pecados. Entonces recibirán el don del Espíritu" (Hechos de los apóstoles 2:38). Ese día aproximadamente 3,000 personas aceptaron la buena nueva de Jesucristo y se bautizaron en la Iglesia.

Escribe una afirmación describiendo los sentimientos y acciones de los discípulos después de la ascensión.

Escribe una afirmación describiendo los sentimientos y acciones de los discípulos después del evento de Pentecostés.

¿Qué cambios esperas ver en tu vida después de ser sellado con el don del Espíritu Santo en la Confirmación?



Actividad opcional

Invite a los candidatos a trabajar en parejas para dibujar una tira cómica de alguien usando los dones del Espíritu Santo. Anime a los artistas "indecisos" diciéndoles que algunos caricaturistas usan líneas simples para representar sus personajes. Cuando los candidatos hayan terminado dé tiempo para compartir sus tiras cómicas. Si existe la posibilidad exhiba los trabajos en un área donde los feligreses y las familias los puedan ver.

At Pentecost the Spirit begins the age of the Church.

When Jesus' Apostles, his Mother Mary, and some of the other disciples were gathered together in Jerusalem during the Jewish feast of Weeks, the Holy Spirit came to them as Jesus had promised. For, "suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were. Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim" (Acts of the Apostles 2:2–4).

Through this outpouring of the Holy Spirit upon them, the Apostles and other disciples were "created anew." They were no longer frightened—alone without their Lord—but were empowered to build up the community of disciples and renew the earth in God's love. They began to proclaim the Good News of Christ to all the people gathered in Jerusalem. And though these people did not all speak the same language, they all understood the message, saying "we hear them speaking in our own tongues of the mighty acts of God" (Acts of the Apostles 2:11). This day, known to us

today as **Pentecost**, marks the "birth" of the Church—and its worldwide mission!

On this day of Pentecost the Apostle Peter gave a powerful speech to the crowds, explaining that Jesus Christ died, rose, returned to his Father in Heaven, and sent forth the Holy Spirit. And when the people who were listening to Peter asked what they should do next, Peter told them, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the holy Spirit" (Acts of the Apostles 2:38). That very day about 3,000 people accepted the Good News of Jesus Christ and were baptized into the Church.

Write a statement describing the disciples' feelings and actions after Jesus' Ascension.

Write a statement describing the disciples' feelings and actions after the Pentecost event.

What changes do you hope to see in your life after you are sealed with the Gift of the Holy Spirit in Confirmation?



Optional Activity

Have the candidates work in pairs to draw a cartoon of someone using one of the gifts of the Holy Spirit. Encourage "hesitant" artists by telling them that some cartoonists use very simple lines in character representations. When the candidates are finished, provide time for the sharing of the cartoons. If possible, display the cartoons in an area for families and parishioners to see.

At Pentecost the Spirit begins the age of the Church.

Introduce the concepts on these pages by explaining that Pentecost was and still is a harvest feast of the Jewish People. It is called *Shavuot*, or the Feast of Weeks. On the fiftieth day after Passover, everyone gathers to celebrate God's blessings. Historically, the feast signifies the giving of the Torah at Mount Sinai. In Jesus' time many traveled to Jerusalem to pray in the Temple during the feast.

Ask the students to recall what they know about the coming of the Holy Spirit at Pentecost. Then have volunteers read the first and second paragraphs. Stress the following points:

- after the coming of the Holy Spirit, the Apostles and disciples were "created anew"
- this day, known as Pentecost, marks the "birth" of the Church and the Church's worldwide mission.

Point out that at Baptism we are given new life—we are "created anew." Invite the candidates to imagine themselves on the crowded street of Jerusalem that day. Ask a volunteer to read the third paragraph.

Activity Invite the candidates to write their statements about Jesus' disciples after Jesus' Ascension and after the Pentecost event. Ask volunteers to share their responses.

Before the candidates respond to the final question, ask: *Have you ever experienced someone making a change for the better? What was the change?*

Point out a few examples: someone resolves to make healthy choices in his/her diet; someone resolves to be more positive. Pause to allow candidates to write their responses to the question about possible changes in themselves after Confirmation. Remind the candidates to respect everyone's privacy.

Los dones del Espíritu Santo

Pida un voluntario leer el párrafo introductorio y a otros voluntarios leer las afirmaciones explicativas sobre cómo usamos los dones del Espíritu Santo. Después pause brevemente para que los candidatos reflexionen y comparten sus respuestas a las preguntas.

Personas santas

San Pedro

Invite a los candidatos a compartir algunas historias bíblicas que recuerden sobre san Pedro: Pedro en la transfiguración, Jesús sana a la suegra de Pedro, Pedro camina sobre las aguas, Pedro niega a Jesús, etc. Después pida a un voluntario leer el perfil sobre Pedro en la página 38. Anime a los candidatos a visitar www.inspiradosporelespiritu.com para aprender más sobre este primer gran líder de la Iglesia. Anime a los candidatos a rezar a los santos, pidiéndoles interceder por sus intenciones especiales. Señale que ellos pueden rezar a san Pedro pidiéndole ayuda para tener una fe fuerte.



Personas santas

San Pedro

Pinturas y estatuas de san Pedro generalmente lo muestran agarrando un par de llaves. En el Evangelio de Mateo, inmediatamente después que Pedro declara su fe en Jesús como el Mesías, Jesús dice: "Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi iglesia... Te daré las llaves del reino de los cielos" (Mateo 16:19, 19). Jesús reconoce en Pedro sus dones de fortaleza y su fidelidad, y lo hace la base visible de la Iglesia. El papa y todos los obispos siguen los pasos de este gran santo y los otros apóstoles, al cumplir su papel como líderes de la Iglesia. Para aprender más sobre san Pedro, visita [Vidas de santos en www.inspiradosporelespiritu.com](http://www.inspiradosporelespiritu.com).



Confirmación PyR

¿Qué sucedió en Pentecostés?

38

Los dones del Espíritu Santo

Nuestras vidas de discípulos son alimentadas por los dones del Espíritu Santo, que nos fueron dados en el Bautismo. Estos dones espirituales nos ayudan a vivir como Jesús pide a sus seguidores vivir. Como cualquier otro don, estos dones del Espíritu Santo deben ser "abiertos" por nosotros y usados en nuestras vidas y decisiones y acciones hacia los demás. Igual que los dones de habilidad atlética o talento musical, estos dones crecen en nosotros con la práctica y el uso regular. Aquí tenemos un vistazo de los dones del Espíritu Santo. Considera como los has usado y como puedes ayudarte mientras te preparas para la Confirmación.

- Usamos el don de *sabiduría* para ayudarnos a reconocer y seguir la voluntad de Dios en nuestras vidas.
- Usamos el don de *inteligencia* para abrir nuestros corazones para ser más compasivos y amorosos con los demás.
- Usamos el don de *consejo* para tomar buenas decisiones sobre como seguir a Cristo todos los días.
- Usamos el don de *fortaleza* para defender nuestra fe, aun cuando sea difícil o impopular.
- Usamos el don de *ciencia* para aplicar diariamente lo que sabemos sobre las enseñanzas de Jesús.
- Usamos el don de *piedad* para rezar más y respetar todo lo que Dios ha creado.
- Usamos el don de *temor* a Dios (maravillarnos y asombrarnos ante la presencia de Dios) para profundizar nuestra reverencia por Dios y aprecio por las maravillas de la creación de Dios.

¿Qué don usas con más frecuencia?
¿Cómo lo usas?

Confirmación PyR

¿Qué sucedió en Pentecostés?

En Pentecostés el Espíritu Santo vino a los apóstoles y a otros discípulos. Ellos fueron fortalecidos para proclamar la buena nueva de Cristo a una multitud en Jerusalén. Alrededor de 3,000 personas fueron bautizadas en la Iglesia.

Vocabulario

• Pentecostés

Pida a voluntarios explicar como definen Pentecostés. Después pida a los candidatos comparar sus definiciones con la que se ofrece en el Glosario en la página 174.

The Gifts of the Holy Spirit

Our lives of discipleship are nourished by the gifts of Holy Spirit, which were given to us in Baptism. These spiritual gifts help us to live as Jesus asked his followers to live. Like any gift, these gifts of the Holy Spirit have to be "opened" by us and used in our daily lives, and in our decisions and actions toward others. And, like gifts of athletic ability or musical talent, these gifts grow in us with practice and regular use. Here is a look at the gifts of the Holy Spirit. Consider how you have already used these gifts and how they can help you as you prepare for Confirmation.

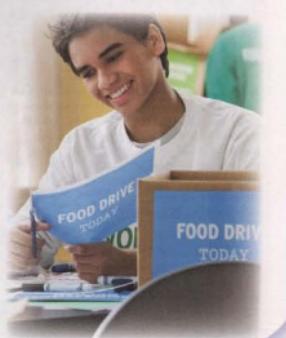
- We use the gift of *wisdom* to help us see and follow God's will in our lives.
- We use the gift of *understanding* to open our hearts so that we can be more loving and compassionate towards others.
- We use the gift of *counsel* (right judgment) to make choices about ways to follow Christ each day.
- We use the gift of *fortitude* to stand up for what we believe, even when it is difficult or unpopular.
- We use the gift of *knowledge* to apply what we know about the teachings of Jesus to everyday life.
- We use the gift of *piety* to become more prayerful, and to respect all that God has made.
- We use the gift of the *fear of the Lord* (wonder and awe in God's presence) to deepen our reverence for God and appreciation for the wonders of God's creation.

Which gift do you use most frequently?
In what way?

Saints and Holy People

Saint Peter

Paintings and statues of Saint Peter usually show him holding a pair of keys. In the Gospel of Matthew, right after Peter declares his faith in Jesus as the Messiah Jesus says, "You are Peter, and upon this rock I will build my church...I will give you the keys to the kingdom of heaven" (Matthew 16:18, 19). Jesus recognizes in Peter his gifts of strength and his faithfulness, and makes him the visible foundation of the Church. The pope and all the bishops follow in the footsteps of this great saint, and the other Apostles, as they carry out their roles as leaders of the Church. To learn more about Saint Peter, visit *Lives of the Saints* featured on www.inspiredbythespirit.com.



Confirmation Q & A

What happened on Pentecost?

Confirmation Q & A

What happened on Pentecost?

On Pentecost the Holy Spirit came to the Apostles and other disciples. They were empowered to proclaim the Good News of Christ to the crowds in Jerusalem. About 3,000 people were baptized into the Church.

The Gifts of the Holy Spirit

Ask a volunteer to read the introductory paragraph and other volunteers to read the explanatory statements about how we use the gifts of the Holy Spirit. Then pause briefly to have the candidates reflect on and then share their responses to the questions.

Saints and Holy People

Saint Peter

Invite the candidates to share a few Scripture stories that they remember about Saint Peter (Peter at the Transfiguration, Jesus heals Peter's mother-in-law, Peter walks on the water with Jesus, Peter's denial of Jesus, etc.). Then ask a volunteer to read Saint Peter's profile on page 39. Encourage the candidates to visit www.inspiredbythespirit.com to learn more about this first great leader of the Church. Also encourage the candidates to pray to individual saints, asking for them to intercede for special intentions. Point out that they can pray to Saint Peter to ask for help in being strong in faith.

39

Faith Word

• Pentecost

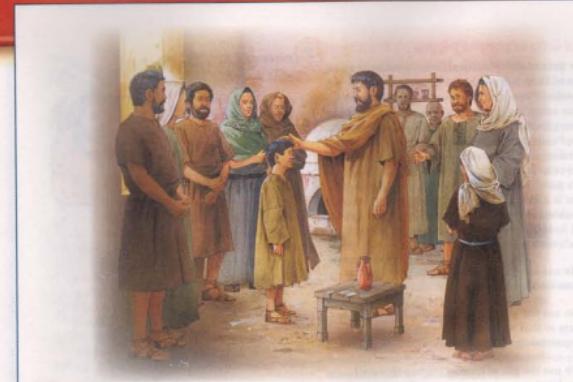
Ask volunteers to explain how they would define the word *Pentecost*. Then ask the candidates to check their definitions with the one provided in the Glossary on page 175.

Los apóstoles comparten el Espíritu Santo.

Pregunte a los candidatos cuál puede ser el significado de darse las manos. Pida a algunos voluntarios responder. Señale que esta acción puede simbolizar amistad, felicidad, presentación de personas, o perdón. Después pida a un voluntario leer los dos primeros párrafos. Pida a los estudiantes subrayar la última oración del segundo párrafo. Ponga énfasis en que la imposición de las manos por los apóstoles era un signo de que la persona estaba recibiendo el Espíritu Santo.

Explique que era y sigue siendo un signo de la presencia del Espíritu Santo. Pida a un voluntario leer el tercer y cuarto párrafos. Refuece el rito esencial de la Confirmación, la unción con santo crisma en la frente del candidato y la imposición de la mano del ministro diciendo: "Recibe el don del Espíritu Santo".

de la confirmación no
es sólo un sacramento de
renovación espiritual que
permite una fuerza



Los apóstoles comparten el Espíritu Santo.

El Espíritu Santo se quedó con los apóstoles y los demás discípulos fortaleciéndolos y guayándolos para continuar el trabajo de Jesús en el mundo. Muchos otros siguieron y creyeron en Jesús y fueron bautizados. Estos nuevos bautizados también recibieron el Espíritu Santo cuando los apóstoles imponían sus manos en ellos. Esta antigua acción era un poderoso signo de la bendición de Dios y por la autoridad y gracia que se da en nombre de Dios.

Como leemos en el *Catecismo de la Iglesia Católica*: "Los apóstoles, en cumplimiento con la voluntad de Cristo, comunicaban a los neófitos, mediante la imposición de las manos, el don del Espíritu Santo, destinado a completar la gracia del Bautismo" (CIC, 1288). Desde el inicio de la Iglesia, ha habido una conexión entre el Bautismo y la imposición de las manos por los apóstoles reconocida desde el inicio de la Iglesia como el inicio del sacramento de la Confirmación.

A través de la historia del pueblo judío, la unción con aceite fue un signo de la presencia de Dios en la vida de la persona, un signo de que Dios había escogido a esa persona para una misión especial. Así que: "Muy pronto, para mejor significar el don del Espíritu Santo, se añadió a la imposición de las manos una unción con aceite perfumado (*crismat*)". (CIC, 1289)

Este rito de unción continúa desde ese tiempo, y: "Confirma el Bautismo y robustece la gracia bautismal" (CIC, 1289). Con el tiempo esta unción se hizo signo esencial del don del Espíritu Santo en el **sacramento de la Confirmación**. Como podemos leer en el *Catecismo de la Iglesia Católica*: "El rito esencial de la Confirmación es la unción con el Santo Crisma en la frente del bautizado... con la imposición de la mano del ministro y las palabras... 'Recibe por esta señal el don del Espíritu Santo'". (CIC, 1320)

40

Vocabulario

- Sacramento de la Confirmación

Pida a los candidatos buscar en el glosario *sacramento de la Confirmación* en la página 174 y leer la definición.

Actividad opcional

Recuerde a los candidatos que, como discípulos de Cristo guiados por el Espíritu Santo, somos llamados a respetar nuestra relaciones con amigos y compañeros. Invite a los candidatos a trabajar en parejas. Anime la imaginación. Por ejemplo: los códigos se pueden escribir como acrósticos, poemas, etc. Pida a voluntarios compartir sus códigos.

The Apostles impart the Holy Spirit.

The Holy Spirit remained with the Apostles and other disciples, strengthening and guiding them in continuing Jesus' work in the world. And many more followers came to believe in Jesus and were baptized! These newly baptized, too, received the Holy Spirit when the Apostles placed their hands on them. This ancient action was a powerful sign of God's blessing, and by it authority and grace were given in God's name.

As we can read in the *Catechism of the Catholic Church*, "The apostles, in fulfillment of Christ's will, imparted to the newly baptized by the laying on of hands the gift of the Spirit that completes the grace of Baptism" (CCC, 1288). So from the very beginning of the Church, there was a connection between Baptism and the laying on of hands by the Apostles—which is recognized by the Church as the beginning of the Sacrament of Confirmation.

Yet throughout the history of the Jewish People, anointing someone with oil was a sign of God's presence in the life of that person—a sign that God had chosen that person for a special mission. So, "very early, the better to signify the gift of the Holy Spirit, an anointing with perfumed oil (*chrism*) was added to the laying on of hands" (CCC, 1289).

This rite of anointing has continued since that time, and "confirms baptism and strengthens baptismal grace" (CCC, 1289).

And in time this anointing became the essential sign of the Gift of the Holy Spirit in the **Sacrament of Confirmation**. As we can read in the *Catechism of the Catholic Church*, "The essential rite of Confirmation is anointing the forehead of the baptized with sacred chrism... together with the laying on of the minister's hand and the words... 'Be sealed with the Gift of the Holy Spirit'" (CCC, 1320).



41

The Apostles impart the Holy Spirit.

Ask the candidates what people shaking hands can symbolize. Have a few volunteers respond. Point out that this action can symbolize friendship, happiness in meeting people, or forgiveness. Then ask a volunteer to read the first two paragraphs. Have the students highlight or underline the last sentence of the second paragraph. Emphasize that the laying on of hands by the Apostles was a sign that the person was receiving the Gift of the Holy Spirit.

Explain that there was and continues to be another sign of the presence of the Holy Spirit. Ask a volunteer to read the third and fourth paragraphs. Stress that the essential rite of Confirmation is the anointing of the forehead of the candidate with Sacred Chrism and the laying on of the minister's hand as he says the words "Be sealed with the Gift of the Holy Spirit."

Optional Activity

Remind the candidates that, as disciples of Christ who are guided by the Holy Spirit, we are called to be respectful in our relationships with friends and peers. Invite the candidates to work in pairs to write a code of respect for friends and peers. Encourage creativity. For example: the codes can be written as acrostics, poems, etc. Have volunteers share their codes.

Faith Word

- Sacrament of Confirmation

Ask the candidates to locate the Glossary entry *Sacrament of Confirmation* on page 175 and read the definition.

Llamado a los Candidatos

Pida a los candidatos identificar logotipos que les sean conocidos. Converse sobre cómo un logotipo o un ícono representa algo sin usar palabras. Pida a un voluntario leer el párrafo y las instrucciones. Después dé tiempo para que los candidatos diseñen un logotipo o un ícono personal "marcados por Cristo". Invite voluntarios a compartir sus diseños. Si quiere, cada candidato puede entrevistar a un feligrés o a un miembro del personal de la parroquia sobre el significado de "marcado para Cristo".

Personas santas

Santa Isabel de Portugal

Si es posible muestre un mapa de Europa. Pida a un voluntario localizar Portugal. Luego pida voluntarios para leer el perfil de santa Isabel. Si quiere puede señalar que santa Isabel trabajó para mantener la paz en su familia y su país. Pida a los candidatos compartir lo que admiran de esta santa.

Actividad Invite a los candidatos a conversar sobre cómo pueden seguir el ejemplo de santa Isabel de Portugal. Dé unos minutos para que los candidatos escojan de la lista lo que realmente pondrán en práctica y lo escriban debajo de la pregunta.

AtenCIÓN en la Escritura

Unción

De antemano escoja dos o tres ejemplos de aceite (aceite de oliva, para cocinar, etc.) para mostrar a los candidatos. Conversen sobre como usamos aceite todos los días: para concinar (energía), sanar, fortalecer, humectar, etc. Despues invite voluntarios a leer el párrafo sobre la práctica sagrada de ungir.

Personas santas

Santa Isabel de Portugal



Isabel nació en 1271 y fue hija de una familia real. Se casó con Dionisio, el rey de Portugal. Juntos trabajaron para satisfacer las necesidades del pueblo de su país.

Isabel supervisó los hospitales, los orfanatos y las iglesias. Aprende más sobre ella visitando www.inspiradosporespiritu.com.

Como parte de la preparación para la Confirmación se invita a los candidatos a escoger y seguir el ejemplo de una persona santa. ¿Cómo puedes seguir el ejemplo de santa Isabel de Portugal?

AtenCIÓN en la Escritura

Unción

La práctica de unción con aceite es un ritual antiguo. En el Antiguo Testamento leemos que Dios pidió a Moisés combinar finas especias con aceite de oliva para hacer un "unguento sagrado" (Exodo 30:25). Después le pidió usar ese aceite para ungir a su hermano Arón, sus hijos y los lugares y artículos sagrados usados en el culto. En otros lugares de la Biblia, los reyes fueron ungidos con aceite sagrado como símbolo del poder y autoridad que recibían de Dios. David, por ejemplo, fue ungido y: "A partir de aquél día el espíritu del Señor entró en David" (1 Samuel 16:13). Jesús citó al profeta Isaías cuando habló de su propia unción (ver Lucas 4:18). Esta práctica sagrada está tan viva hoy como lo fue hace miles de años. Es un signo poderoso de la presencia del Espíritu Santo en nuestras vidas al llevar la buena nueva de Cristo al mundo a nuestro alrededor.



Confirmación PyR

¿Cuál es el rito esencial de la Confirmación?

42

Llamado a los Candidatos

Con frecuencia se dice que cuando uno es bautizado es "crisantizado". Es así porque cuando somos bautizados somos ungidos por primera vez con óleo llamado santo crisma. Esta unción nos marca como cristianos fieles a Cristo. ¿Qué significa ser marcado para Cristo? (Cómo cambia eso la forma en que la persona bautizada trata a los demás?)

Haz un logo o ícono personal que te identifique como cristiano "marcado para Cristo" para ponerlo en una página web social.



Confirmación PyR

¿Cuál es el rito esencial de la Confirmación?

El rito esencial de la Confirmación es la unción en la frente del candidato con santo crisma junto con la imposición de la mano por parte del ministro mientras dice las palabras: "Recibe el don del Espíritu Santo".

Calling All Candidates

It is often said that at your Baptism you were "christened." That's because when you were baptized you were first anointed with the oil called Sacred Chrism. This anointing marked you as belonging to Christ. What does it mean to be marked for Christ? How does that change the way a baptized person acts towards others?

Create a personal logo or icon that could be posted on a social networking page to identify you as a Christian "marked for Christ."

Saints and Holy People Saint Elizabeth of Portugal

Elizabeth was born into a royal family in 1271. Later, she married Dinis, the king of Portugal. The couple worked together to provide for their country's people. Elizabeth supervised the establishment of hospitals, orphanages, and churches. Learn more about her by visiting www.inspiredbythespirit.com.

As part of preparation for Confirmation, candidates are invited to choose and follow the example of a holy person. How can you follow the example of Saint Elizabeth of Portugal?



Spotlight on Scripture Anointing

The practice of anointing with oil is an ancient ritual. In the Old Testament, we read that Moses was instructed by God to combine the finest spices with olive oil in order to create a "sacred anointing oil" (Exodus 30:25). He was further instructed to use this oil to anoint his brother, Aaron, and his sons, as well as the sacred spaces and articles that were used as part of their worship. In other parts of the Bible, kings were anointed with sacred oil as a symbol of the power and authority they received from God. David, for example, was anointed and "from that day on, the spirit of the Lord rushed upon [him]" (1 Samuel 16:13). Jesus quoted the prophet Isaiah, when he spoke of his own anointing (see Luke 4:18). This sacred practice is as vivid today as it was thousands of years ago. It is a powerful sign of the Holy Spirit's presence in our lives as we seek to bring the Good News of Christ to the world around us.

Confirmation Q & A

What is the essential rite of Confirmation?

43

Confirmation Q & A

What is the essential rite of Confirmation?

The essential rite of Confirmation is the anointing of the candidate's forehead with Sacred Chrism together with the laying on of the minister's hand as he says the words, "Be sealed with the Gift of the Holy Spirit."

Calling All Candidates

Ask candidates to identify logos with which they are familiar. Discuss how a logo or icon represents something without using words. Have a volunteer read the paragraph and directions. Then provide time for the candidates to design personal "marked for Christ" logos or icons. Invite volunteers to share their design. You may want each candidate to interview a member of the parish or parish staff about what it means to be "marked for Christ."

Saints and Holy People Saint Elizabeth of Portugal

If possible, display a map of Europe. Ask a volunteer to point out the country of Portugal. Then have volunteers read the profile of Saint Elizabeth. You may want to point out that Saint Elizabeth worked to keep peace within her family and country. Ask the candidates to share what they admire about this saint.

Activity Invite the candidates to brainstorm ways that they can follow the example of Saint Elizabeth of Portugal. Provide a few minutes for the candidates to choose ways from the brainstorm list that they will actually practice, and write these ways below the question.

Spotlight on Scripture Anointing

In advance, collect two or three examples of oil (olive oil, cooking oil, etc.) to display to candidates. Discuss ways we use oil daily: for cooking (energy), or healing, strengthening, and moisturizing, etc. Then, invite volunteers to read the paragraph about the sacred practice of anointing.

El derrame del Espíritu Santo continúa en el Bautismo y la Confirmación.

Muestre una ilustración de una historia bíblica (por ejemplo la ilustración en la página 40 en el libro del candidato o en una Biblia para jóvenes) y pida a los candidatos imaginarse viajando igual que al inicio de la Iglesia. Invite a voluntarios a que ofrezcan descripciones, correcciones y añadan detalles cuando sea necesario. Señale que algunos apóstoles viajaron por todo el imperio romano para predicar la palabra de Dios. Los viajes a pie, a caballo o en botes eran largos y tediosos. Explique que los apóstoles iban de un lugar a otro para fundar iglesias.

Pida a los candidatos buscar en el Nuevo Testamento para ver a quién están dirigidas las cartas o epístolas: a miembros de las iglesias en Roma, Corinto, Galacia, Efeso, Filipos, Colosas y Tesalónica. Si es posible abra un mapa que muestre esos lugares (a menudo estos lugares aparecen en mapas que se encuentran en las Babilias). Después pida a voluntarios leer el primer y segundo párrafos.

Recuerde a los candidatos que también nosotros recibimos el don del Espíritu Santo en el sacramento del Bautismo y somos ungidos y sellados con el Espíritu Santo en el sacramento de la Confirmación. Ponga énfasis en que el Espíritu Santo nos fortalece para ser testigos de Jesucristo. Pida a un voluntario leer el tercer párrafo.

Misa del Santo Crisma

Pida voluntarios para leer la explicación de la misa del crisma. Si es posible hable con el párroco o el administrador de la parroquia para que los candidatos visiten la iglesia, especialmente el armario donde se guardan los óleos. Si es posible, pida a un sacerdote o al párroco mostrar los aceites usados en la parroquia a los candidatos, especialmente el santo crisma, y describir la misa del santo crisma.

E l derrame del Espíritu Santo continúa en el Bautismo y la Confirmación.

Al inicio de la Iglesia el Bautismo y la Confirmación generalmente eran celebrados juntos. El bautizado recibía una doble unción con **santo crisma**: aceite perfumado consagrado, bendecido, por un obispo. La primera unción era dada por el sacerdote y la segunda por el obispo. Al crecer la Iglesia, los territorios y las responsabilidades de sus líderes crecieron y los obispos no podían estar presentes en todas las celebraciones bautismales.

En muchas áreas locales la celebración del sacramento del Bautismo y la Confirmación se separó. El sacramento del Bautismo siguió siendo celebrado por los sacerdotes y diáconos en las comunidades locales, dando a los bautizados la primera unción con Santo Crisma. La celebración del sacramento de la Confirmación, con la segunda unción con Santo Crisma de la persona bautizada, era reservada para el obispo.

En la Iglesia hoy, por medio del sacramento del Bautismo, también recibimos el don del Espíritu Santo y por medio del sacramento de la Confirmación, también somos ungidos y sellados con el Espíritu. El mismo Espíritu Santo

que fortaleció a los apóstoles y los demás discípulos de Jesús para continuar su misión en el mundo nos fortalece también a nosotros. Así, las palabras de Jesús a sus primeros discípulos son también sus palabras para nosotros: "Ustedes recibirán la fuerza del Espíritu Santo... para que sean mis testigos en Jerusalén... hasta los extremos de la tierra". (Hechos de los apóstoles 1:8)

Misa del Santo Crisma

Cada año antes del **Triduum**, el obispo y los sacerdotes de la diócesis se reúnen para celebrar la misa del Crisma. Durante esta misa el obispo bendice tres óleos, que serán usados en los ritos de los sacramentos durante el año. Estos óleos son: óleo de los catecúmenos (Bautismo), óleo de los enfermos (Unción de los Enfermos) y Santo Crisma (Bautismo, Confirmación y Orden). Compartir estos óleos bendecidos con las parroquias es un signo de la unidad de los obispos, los sacerdotes y los fieles de la diócesis.

Los sacerdotes de las parroquias ponen esos óleos en un lugar de honor en sus iglesias. En muchas iglesias, el armario donde se guardan los óleos está en el santuario. En otros está cerca de la fuente bautismal.

Visita el armario de los óleos en tu parroquia. Reza por los que serán ungidos con esos óleos este año.



Fe y medios

Explique que san Pablo y dos de sus compañeros de viaje, Timoteo y Bernabé, viajaron miles de millas para predicar la buena nueva de Cristo y establecer Iglesias. Pida a los candidatos leer las biografías de esos santos en el sitio Web de *Inspirados por el Espíritu* o en libros sobre santos. Pida a los candidatos informar lo que encuentren sobre las experiencias de san Pablo, Timoteo y Bernabé.

The outpouring of the Holy Spirit continues through Baptism and Confirmation.

In the early Church Baptism and Confirmation were usually celebrated together. Thus, the baptized person received a double anointing with the **Sacred Chrism**—perfumed oil consecrated, or blessed, by a bishop. The first anointing was given by the priest and the second anointing by the bishop. But as the Church grew, the territories and responsibilities of its leaders grew, and bishops were not always able to be present at every baptismal celebration.

So in many local areas the celebration of the Sacrament of Baptism and that of Confirmation became separated. The Sacrament of Baptism continued to be celebrated by the priests and deacons in the local communities, with the priest or deacon giving the newly baptized the first anointing with Sacred Chrism. The celebration of the Sacrament of Confirmation, with the second anointing of the baptized person with Sacred Chrism, was reserved to the bishop himself.

In the Church today, through the Sacrament of Baptism we, too, receive the Gift of the Holy Spirit and through the Sacrament of Confirmation we, too, are anointed and sealed with the Spirit. The same Holy Spirit who

empowered the Apostles and other disciples to continue Jesus' work in the world empowers us too! "Thus, Jesus' words to his first disciples are also his words to us, "you will receive power when the holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses...to the ends of the earth" (Acts of the Apostles 1:8).

Chrism Mass

Each year right before the **Easter Triduum**, the bishop and priests of the diocese gather to celebrate the Chrism Mass. During this Mass the bishop blesses three oils, which will be used in the sacramental rites throughout the year. These holy oils are: oil of catechumens (Baptism), oil of the sick (The Anointing of the Sick), and Sacred Chrism (Baptism, Confirmation, and Holy Orders). The sharing of these blessed oils with the parishes is a sign of the unity of the bishops, priests, and the faithful in the diocese.

The parish priests place these blessed oils in a place of honor in their churches. This place is called the **ambry**. In many churches, the ambry is in the sanctuary. In others, it is near the baptismal font.

Visit the ambry in your parish church. Pray for those who will be anointed with these oils this year.

The outpouring of the Holy Spirit continues through Baptism and Confirmation.

Show an illustrated Bible story (for example see illustration on page 41 of candidate book or from a Children's Bible) and ask the candidates to imagine what traveling was like in the time of the early Church. Invite volunteers to offer descriptions, correcting and adding details as necessary. Point out that some of the Apostles traveled throughout the Roman Empire to spread God's Word. Travel by foot, by horse, or by boat was long and tedious. Explain that the Apostles would travel to an area, establish the local Church, and then move on.

Have the candidates look through the New Testament to see who the Letters, Epistles, are addressed to: the members of the Church in Rome, Corinth, Galatia, Ephesus, Phillipi, Colossae, and Thessalonica. If possible, display a map that shows these places (these places are often included in maps found in study Bibles). Then have a volunteer read the first and second paragraphs.

Remind the candidates that we, too, receive the Gift of the Holy Spirit in the Sacrament of Baptism and are anointed and sealed with the Holy Spirit in the Sacrament of Confirmation. Emphasize that the Holy Spirit empowers us to be witnesses to Jesus Christ. Have a volunteer read the third paragraph.

Chrism Mass

Have volunteers read the explanation of the Chrism Mass. If possible, arrange with the pastor or parish administrator to have the candidates visit the parish church, particularly visiting the ambry. If possible, arrange a visit from a parish priest or pastor to show the holy oils used in the parish, especially the Sacred Chrism, to the candidates and to describe the Chrism Mass.

Faith and Media

Explain that Saint Paul and two of his traveling companions, Saints Timothy and Barnabas, journeyed many miles to spread the Good News of Christ and to establish the early Church. Ask the candidates to read the biographies of these saints on the Inspired by the Spirit website or in books about the saints. Ask the candidates to report their findings about the experiences of Saints Paul, Timothy, and Barnabas.

